



This is the English version of the Japanese questionnaire. By referring to the "Instructions" (English) for filling out the questionnaire form, please fill out the Japanese questionnaire form.

For every member of your household	1 Name and sex • Write the names of all persons who usually live in your household.	1 Male ☐ Female ☐
	2 Relationship to the household head • Include grandfather or grandmother, or brother or sister, of the spouse of the household head, respectively, in the category "Grandfather or grandmother", or "Brother or sister". • Include the spouse of grandson or granddaughter in the category "Grandson or granddaughter", and the spouse of a brother or sister in "Brother or sister".	Household head or representative ☐ Spouse of household head ☐ Son or daughter ☐ Spouse of son or daughter ☐ Father or mother of household head ☐ Father or mother of spouse ☐ Grandson or granddaughter ☐ Grandfather or grandmother ☐ Brother or sister ☐ Other relative ☐ Living-in employee ☐ Other ☐
	3 Year and month of birth • After marking "seireki (Christian Era)", write the year (in 4 digit) and the month.	Meiji ☐ Taisho ☐ Showa ☐ Heisei ☐ Seireki (Christian Era) ☐ Year . . Month
	4 Marital status • Indicate the actual status regardless of the official record.	Not married (including young children) ☐ Married ☐ Widowed ☐ Divorced ☐
	5 Nationality • If other than Japan, write the name of the country.	Japan ☐ Others ☐ (Name of country)
	6 Duration of residency at the current domicile • If living in the same place since birth, mark "Since birth".	Since birth ☐ Less than a year ☐ 1 to less than 5 years ☐ 5 to less than 10 years ☐ 10 to less than 20 years ☐ More than 20 years ☐
	7 Where did you live five years ago (on October 1, 1995)? • Skip this question if a person was born after October 1, 1995, or is living in the same place for more than five years. • If you mark "Other place in the same ku (ward), shi (city), machi/cho (town), mura/son (village)" or "Other ku, shi, machi/cho, mura/son", write the name of the to, do, fu, ken (prefecture) and the name of shi, ku, machi/cho, or mura/son. (If it is in the major 13 cities, write the name of the ku.) • The major 13 cities include ku area of Tokyo, Sapporo, Sendai, Chiba, Yokohama, Kawasaki, Nagoya, Kyoto, Osaka, Kobe, Hiroshima, Kitakyushu, and Fukuoka.	Same as the current domicile ☐ Other place in the same ku, shi, machi/cho, mura/son ☐ Other ku, shi, machi/cho, mura/son ☐ (Write the address) ↓ to, do, fu, ken shi, gun ku, machi/cho, mura/son
For your household		
(1) Number of household members • Write the total number of household members. . . . Total Persons . . . Male Persons . . . Female Persons Fill out questions from (2) to (5) only when the household is an ordinary household or one person household (2) Source of household income • Indicate the source of household income to support the household members. • Select one major income → • Indicate all the rest of the incomes → Wages, salaries ☐ Agricultural income ☐ Other business incomes ☐ Income from home handcraft job ☐ Pensions ☐ Remittance ☐ Other incomes ☐ (4) Type of building Detached house ☐ Tenement house (including terrace houses) ☐ Apartment house or flat ☐ Other ☐ Number of stories of the building → Floor on which your home is located . . Stories . . floor (3) Type and tenure of dwelling Owned house or flat ☐ Rented house or flat owned by a local government ☐ Rented house or flat owned by a public organization ☐ Rented house or flat owned privately ☐ Issued house (company's house, government employee's house, etc.) ☐ Rented room ☐ Dormitory of a company, etc. for single employees ☐ Other ☐ After answering questions (4) and (5), go to the reverse side. Go to the reverse side. (5) Floor area of the dwelling (Total floor area) • Include the area of entrances, kitchens, toilets, bathrooms, hallways and closets. • Do not include the area used for business. • Round off to the nearest whole number. Square meters Telephone (You might be contacted in case if we have questions.)		

世帯の種類					
1	2	3	4	5	6
一般の世帯	一人世帯	寮・寄宿舎	病院・療養所の入所者	社会施設の入所者	その他
	会社等の役員・専業主婦を含む	の学生・生徒			

調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票
		枚の うち 枚目

This is the English translation of the Japanese questionnaire form.

		1
For every member of your household	8 Education - After marking whether attending school or not, follow the arrow. - The person currently attending school should mark the type of the school, and the person who graduated from school should mark the school from which he/she graduated. (If the person left school before completing, mark the school from which he/she graduated previously.)	Attending school Elementary /middle school ☐ High school/old middle school ☐ Two year college/technical high school ☐ College/ university ☐ Graduated Kindergarten ☐ Nursery/ day-care center ☐ Infant/other ☐ Not attending school yet
	9 Did the person work at any time during the week from 24th to 30th of September? "Work" means any work for pay or profit. It also includes work performed in a family business (farming or retail business), as well as home handicraft and part time work. "School" includes a non-regular school such as a Japanese language school. If worked to get income. → If not worked at all and did not get income. →	Mostly worked ☐ Worked in addition to regular housework ☐ Worked while attending school ☐ Go to question 10. Had a job but was temporarily absent from work ☐ Looked for a job ☐ Did housework ☐ Attended school ☐ Other ☐ Go to question 11. End of the questionnaire Go to question 11. End of the questionnaire
For persons who worked	10 Hours actually worked during the week - Total hours actually worked during the week of September 24th to 30th. "Work" includes side work and home handicraft job. - Round off the time in minutes to the nearest whole number in hours.	Hours
For persons who worked and student	11 Place of work or location of school - For a person who worked and also attended school during the week, give the place of work. - If the place is other than one's own home, write the address of the place of work or the location of the school (i.e., the name of the <i>to</i>, <i>do</i>, <i>fu</i> or <i>ken</i> (prefecture), and the <i>shi</i> (city), <i>ku</i> (ward), <i>machi/cho</i> (town), or <i>mura/son</i> (village). Do not omit the name of the <i>ku</i>, if the address is in one of the 13 major cities. - The major 13 cities include <i>ku</i> area of Tokyo, Sapporo, Sendai, Chiba, Yokohama, Kawasaki, Nagoya, Kyoto, Osaka, Kobe, Hiroshima, Kitakyushu and Fukuoka.	Home (including living-in employee) ☐ Go to question 13 Outside home Same <i>ku</i>, <i>shi</i>, <i>machi/cho</i>, <i>mura/son</i> ☐ Other <i>ku</i>, <i>shi</i>, <i>machi/cho</i>, <i>mura/son</i> ☐ (Write the address) to, do, fu, ken shi, gun ku, machi/cho, mura/son
	12 Transportation to the place of work or the location of school If two or more means of transportation are used, indicate all that apply.	On foot only ☐ Private car ☐ Hired car/taxi ☐ Railway/train ☐ Motorcycle ☐ Public bus ☐ Bicycle ☐ Company bus/school bus ☐ Other ☐
For persons who worked	13 Employment status "Temporary employee" means the employee on a daily basis or the one with employment period limited to less than a year. "Self-employed" includes a proprietor of unincorporated business (including a farmer) or a person working on his/her own account.	Employee Regular employee ☐ Temporary employee ☐ Director of a firm or corporation ☐ Self-employed Employing others ☐ Not employing others ☐ Family worker ☐ Doing piece rate job at home ☐
	14 Name of establishment and the kind of business - Write the name (including the name of the department if the establishment is a government office) of the establishment (office, factory, shop, etc.) where the person worked during the week, and describe the kind of work done there. - Describe in detail the major business conducted at the place of work.	Name of establishment Please describe in detail by referring to the example in the "instructions". Kind of business
	15 Kind of work Describe in detail the kind of work the person did during the week.	